

A dessegnar tiorave per segunda
Quele figure el Tentoreto certo:
E cusì resteria de quel concerto
Svelta ogni cosa, nobile e gioconda.

Terza, per dar el vivo colorito,
Dal gran Tician partir no me vorave;
E più desiderar no saverave.

Cusì el quadro saria più che esquisito.

Ec. Egregiamente me quadra el pensier;
L'opinion xe bona, e ve prometo
Che a sto muodo Natura int'un sacheto
Se meterave certo, a mio parer.

Feme un altro favor, per cortesia,
E sia 'l sigilo del mio godimento.
Quel gran Ziloti apena pur qua drento
S'ha nominà; la par descortesia.

Un omo tal, che a darghe de l'uman
Se degrada el valor dela virtù,
S'ha da tegnir sepulto qua tra nu,
Senza narar el far dele so man?

Un, ch'è quasi fradel del Caliarì,
Che ha depento con lu cose sublime,
Non ha da dechiarar le vostre rime
I colpi franchi dei peneli rari?

[359]

C. La dise veramente cosa vera.
Son sempre per servirla con amor,
E far l'isteso al singular Pitor,
Per l'ecelente soa nobil maniera.

A dir la verità, la Malcontenta
Se puol chiamar rezina del solazzo,
Per aver da Ca' Foscari un Palazzo,
Che xe 'l vero decoro dela Brenta.

Palazzo de
Ca' Foscari
ala Malcon-
tenta, de-
pento dal
Ziloti.

³ concerto, composizione.

⁶ vorave, vorrei.

⁷ saverave, saprei.

¹¹ int'un sacheto, in sacco.

¹² Se meterave, si metterebbe; tutta l'espressione equivale a: si vincerebbe la natura.

¹⁵ Quel gran Ziloti, il Boschini veramente lo ha nominato più volte e con ammirazione.

²⁰ el far de le so man, il suo stile.

²² ha depento con lu, per es. nella Sala del Consiglio dei Dieci in Palazzo Ducale, tra il 1553 ed il 1554; in quella dei tre Capi del

Consiglio dei Dieci il Veronese e lo Zelotti dipinsero i soffitti assieme con il Ponchino.

²⁹ la Malcontenta, è la villa costruita dal Palladio per Nicola e Luigi Foscari nel 1560 alla Malcontenta di Mira.

È il PALLADIO (*I quattro libri dell'Architettura*, Venezia 1570) a farci sapere che la decorazione della Malcontenta era stata iniziata da Battista Franco (detto il Semolei, 1498-1561) e che dopo la sua morte, avvenuta nel 1561, venne continuata dallo Zelotti.

Qua mo el Ziloti ha fate le facende,
 Qua l'ha mostrà che cosa sa far l'arte,
 Valor, che se divulga in mille parte:
 Ché sta monea puochi pitori spende.
 5 Chi volesse descriver st'edificio
 Con la pompa regal che l'è depento,
 Certo che ghe vorave un gran talento,
 E un bel inzegno e un fonte de giudicio.
 Però, per digierir quel che se puol,
 10 Bisogna tior quel peso solamente,
 Che puol levar el trato dela mente:
 Perché niente non ha, chi tuto vuol.
 Sì che Giove, che fulmina i ziganti,
 Me inzegnerò descriver per sta volta:
 15 Suplico vo' Ecelenza, che m'ascolta,
 E se figura d'averli davanti.
 Quando s'intra in la stanza, a prima vista
 Par che (se ben depento) ogni Colosso
 Tuto rabia e furor ve salta adosso;
 20 Sì che l'anima in sen se ve contrista.
 Veder le forme de quei zigantoni
 A trasportar montagne sora monti,
 Tuti fierezza, vigorosi e pronti,
 E piombar zò dal Ciel siete e toni,
 25 Che gran terror, che strepito e fracasso;
 Veder l'ira del Ciel contra i mortali,
 E i ziganti domai, come stivali
 In sopressa, morir tra sasso e sassol
 Terror, che forma giusto el taramoto;
 30 Furia, che buta el Mondo sotosora.
 El Ciel la venze, e quei ziganti ancora
 Sta pertinaci ale ruine soto.
 Oh che fracasso! oh che componimento
 De furie de l'inferno, mai più viste!

Giove, che
 fulmina i
 ziganti, del
 Ziloti.

[360]

⁴ *monea*, denaro, tesori.

⁷ *vorave*, vorrebbe.

¹⁰ *tior*, prendere.

¹³ La *Caduta dei giganti* affrescata sulle pareti della seconda stanza a sinistra, spetta a Battista Franco, come ebbe a notare il Fiocco (*Paolo Veronese*, 1928). Anche il RIDOLFI (ed. 1837, II, p. 122) l'aveva attribuita allo Zelotti.

²⁴ *siete e toni*, fulmini e tuoni.

²⁵ e segg. tutta la descrizione è caratterizzata da un tono eroicomico che non vuol certo diminuire il valore dell'opera, anzi, celebrarlo.

²⁷ *stivali*, sciocchi o per *stivai*, compressi.

²⁸ *In sopressa*, carne insaccata.

²⁹ *taramoto*, terremoto.

³⁰ *sotosora*, sottosopra.

Oh che tragedie miserande e triste!
 Oh che fiero, e crudel combattimento!
 Quel flusso e quel refflusso de quei sassi,
 Che per agiere sbalza in fra quei toni,
 Come se i fusse in agiere baloni, 5
 Spaventa i ochi e fa tegnirli bassi.
 Le più alpestre montagne che se trova,
 Le più eminente che al Ciel s'avesina,
 Giove fa andar in polvere e calcina.
 Dei so fulmini adesso el fa la prova. 10
 Impara ogni superbo da sto esempio
 A recognosser Dio per so fator,
 Perché, passando i limiti, el rigor
 Del giusto Dio castiga el tristo e l'empio.
 Come là Giove fulmina i ziganti, 15
 Cusì el Ziloti, col so colorir,
 Ogni fiero Pitor vien a colpìr,
 Con trati de penei ben fulminanti.
 Giove è 'l Ziloti, che le so piture
 Trasforma con le tere in carne umana. 20
 Oh strada veronese, e veneziana,
 Che porze anima e vita ale figure!
 [361] Ec. Con sto vostro discorso, ardente e caldo,
 Me fè aterir, narandome l'istoria:
 No so come podé con la memoria 25
 Darmene conto, e farne resto e saldo.
 Se fussè là sul fato, certamente
 No poderessi dir quel che disé:
 Me acorzo che 'l Ziloti vu stimè
 Al par certo anche lu del più ecelente. 30
 C. Oh chi no vede quele carnason,
 No sa cosa sia machia artificiosa.
 Qua ghe vorave pena gloriosa,
 No d'un omo ordenario, come son.
 Zà che vedo a sbrissar sui paraori 35

⁵ *agiere*, aria.

¹⁰ Il Boschini sa intendere il congegno «manieristico» di quell'affresco in chiave mirabolante e barocca.

²⁰ *le tere*, le terre, usate per fare il colore della carne.

²² *porze*, porge.

²⁶ *e farne resto e saldo*, amplificazione inutile del paragone «darmene conto» cioè ragguagliare intorno all'opera.

²⁷ *Se fussè*, se voi foste.

²⁸ sulla macchia cfr. pp. 330, 361, 373.

²⁸ *sbrissar sui paraori*, scivolare sui rulli; metodo usato per trasportare oggetti pesanti.